联合国 S/PV.5090



安全理事会

第五十九年

临时逐字记录

第五〇九〇次会议

2004年11月29日星期一下午3时举行
纽约

主席：	帕特森夫人	(美利坚合众国)
成员：	阿尔及利亚	巴齐兹女士
	安哥拉	卢卡斯先生
	贝宁	津苏先生
	巴西	瓦莱先生
	智利	穆尼奥斯先生
	中国	张义山先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	德国	冯温格恩-施特恩贝格男爵
	巴基斯坦	哈立德先生
	菲律宾	梅尔卡多先生
	罗马尼亚	杜米特留先生
	俄罗斯联邦	多尔戈夫先生
	西班牙	亚涅斯·巴努埃沃先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	戴维斯女士

议程项目

海地问题

秘书长关于联合国海地稳定特派团的报告（S/2004/908）

04-62528 (C)



下午 3 时 10 分开会

通过议程

议程通过。

海地问题

秘书长关于联合国海地稳定特派团的报告(S/2004/908)

主席（以英语发言）：我要通知安理会，我收到海地代表的来信，要求邀请他参加安理会对本议题的讨论。根据惯例，如果安理会同意，我提议，按照《宪章》的有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请该代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，梅罗莱先生(海地)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。

安理会成员面前放着 S/2004/908 号文件，其中载有秘书长关于联合国海地稳定特派团的报告。安理会成员面前还放着 S/2004/923 号文件，其中载有安理会事先磋商过程中起草的决议草案文本。

我的理解是安理会准备就面前的决议草案进行表决。除非听到反对意见，我现在将把决议草案付诸表决。

没有反对意见，就这样决定。

我先请想在表决前发言的安理会成员发言。

瓦莱先生（巴西）（以英语发言）：巴西将加入关于通过有关延长联合国海地稳定特派团（联海特派团）任务期限的决议草案的协商一致意见。我们的投票反映这样的观点，即议定的文本是更广泛的政治进程中的又一个步骤，因为它涉及应由符合海地未来数月需要的进一步决定作为补充的临时措施。我们表示感谢各代表团为达成一个协商一致的文本所做的努力，我们鼓励它们继续为实现海地的长期解决办法而努力。

我们认为安全仍是该国实现稳定的关键。尽管如此，海地许多困难的可持续解决显然超出安全层面。考虑到安全与海地危机的其他主要方面之间的密切关系，我们认为，似乎至关重要的是在政治和解、重建经济努力和社会改进的必要性等方面取得进展的同时，需要在安全领域做出努力。

巴西认为，在我们取得进展时，除第 1542（2004）号决议核准的任务以外，需要授予联海特派团一个更加特殊和具体的任务，以便为处理海地当前的威胁提供适当的框架，并允许实施具体措施以迅速改进海地人民的生活条件。

如果不采取一些措施，其中包括旨在创造就业机会的措施，在维护该国的公共秩序方面可能会出现越来越多的困难。例如，可在下述段落纳入更精确的措辞：关于政治和解进程的执行部分第 2 段，关于经济发展措施的执行部分第 4 段，以及相应的序言部分第二、三和四段。关于执行部分第 1 段所规定的联海特派团任务的持续期限，我们相信进一步延长联海特派团的任务期限的意图将得到确认。

为了给 2005 年底重要的自由选举创造稳定的条件，我们支持安理会应就国际社会长期支持海地发出更强烈的信息的观点。通过赋予联海特派团更广泛的多学科任务，可以实现这一点。我们认为，国际社会和金融机构应进一步努力，帮助管理具体的发展项目，并帮助纠正任何差距或缺点。

虽然一些国家和机构已开始在金融领域采取主动行动，但是应迅速扩大这些努力的范围。我们认为，从安全角度讲，增加这些努力的条件已经存在。因此，应鼓励捐助者按照海地过渡政府临时合作框架确定的优先事项，加快支付在华盛顿捐助者会议上承诺的资金的速度。

众所周知，许多拉丁美洲国家第一次加入了安全理事会范围内旨在帮助实现本区域的一场冲突的永

久解决的努力。这种主动行动应得到鼓励。目前，在现场的部队中大约有 70%来自这些国家。我应当补充说，巴西也高度重视非拉丁美洲国家给予联海特派团的支持。

我想强调本区域为稳定海地所做的努力。这些重要努力应通过国际社会更有力地支持解决海地超出安全的重要问题而得到加强。

主席（以英语发言）：我现在把 S/2004/923 号文件所载决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

阿尔及利亚、安哥拉、贝宁、巴西、智利、中国、法国、德国、巴基斯坦、菲律宾、罗马尼亚、俄罗斯联邦、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席（以英语发言）：有 15 票赞成。决议草案获得一致通过，成为第 1576（2004）号决议。

我现在请想在表决后发言的安理会成员发言。

穆尼奥斯先生（智利）（以西班牙语发言）：智利根据其对区域和平与安全的承诺，立即加入了临时多国部队，帮助阻止海地的内战和人道主义悲剧。注意到我们对海地的支持不应局限于当前的紧急局势，我们还加入了联合国海地稳定特派团（联海特派团）。在采取这些行动时，我们相信只有一个全面、多层面和长期的特派团才能在海地取得成功。

今天，我们想重申我们深信的这种观点。因此，我们坚决支持秘书长关于将特派团任务延长 18 个月的建议，这符合我们的设想，即海地的政治、经济和社会重建需要长期的努力——具体而言，至少是到将给人民带来合法当局的选举进程结束之时。

因此，我们遗憾的是，我们最终通过的决议只考虑延长六个月。我们认为这可能削弱特派团计划和执行长期活动的能力。这可能导致一些国家在该期限结束时重新评估对联海特派团的参与。

尽管我以上所述，我们还是对决议投了赞成票。我们这样做是因为，在决议中，把重点放在我们认为对海地的安全和稳定非常关键的方面：例如，加强机构能力、尊重人权、对有罪不罚现象予以必要地终止和有效的民族和解。

最后，我们特别重视的是，本决议强调需要包容性的政治对话，由海地选择民主进程的所有政治和社会力量参与，并强调拨付捐助国和国际金融机构承诺的资金的急迫性，以促进这个兄弟国家迫切需要的发展项目。

亚涅斯·巴努埃沃先生（西班牙）（以西班牙语发言）：西班牙对延长联合国海地稳定特派团（联海特派团）任务期限的第 1576（2004）号决议投了赞成票。然而，我想提出几点意见，因为我们认为刚才通过的决定不应被认为仅仅是程序性的。我们认为联合国在海地的行动特别重要，确切原因是国际社会以前在这个国家曾经历过倒退。由于这些倒退，我们现在必须从全面和长期行动的角度考虑问题，以便我们保证实现所确立的目标，即重新使海地人民拥有在自由、民主和更好的经济和社会条件下在该国进行自我管理的可能性。

国际社会在海地面临的问题如此严重，仅仅解决该国眼下的安全危机或采取短期措施是不够的。我们必须坚持采取一种全面做法，以便整体性地处理政治和安全局势、人权和经济发展。此外，虽然举行自由选举的前景是一个引人瞩目的成就，但至关重要的是开始一个广泛包容的全国对话进程，使所有社会和政治阶层都能参加。海地的历史告诉我们，缓和性的措施是没有多大用处的。我们必须从过去的错误中学习，从长远目标出发来决定国际社会所采取的行动。

出于所有这些理由，我们高兴地看到，我们刚通过的决议草案包含着充分的政治、经济和社会内容，以帮助促进所有这些努力。同时，我们不能不感到遗憾的是，安理会未能支持秘书长和他的特别代表提出的以下建议：联海稳定团的延期应超过通常的延期时间——即延期 18 个月——以便正是为了能够进行长远的计划。尽管如此，我们仍然加入了协商一致意见，

因为我们刚通过的第 1576（2004）号决议虽然只把联海稳定团的任务延期了六个月，但它同时表明，安全理事会准备将任务进一步延期。我们希望，这种延期将会发生，因为通过延期，国际社会将能充分履行它对海地人民的承诺。

主席（以英语发言）：名单上没有其他发言者。安全理事会就此结束现阶段对这个议程项目的审议。安全理事会将继续审议这个问题。

下午 3 时 25 分散会